

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная клавиатура

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**COMFORT  
3535**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку клавиатуры TM SVEN!***

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**РАСПАКОВКА**

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ</b> .....	<b>2</b>
<b>5. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КЛАВИШ БЫСТРОГО ДОСТУПА</b> .....	<b>2</b>
<b>6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>3</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>3</b>
<b>UKR</b> .....	<b>4</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>

***Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.***

## 1. ОСОБЕННОСТИ

- Современный тонкий дизайн
- Высококачественная мембрана
- Совместима с Windows XP/Vista/7/8
- Интерфейс USB
- Клавиши с резиновыми вставками
- Сниженный шум во время работы, тихий и четкий ход клавиш
- 15 кнопок быстрого доступа к Интернету, Мультимедиа и т. д.
- Клавиши для управления мессенджерами

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Клавиатура – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.



## 3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8, MacOS 10.4 или выше, Linux
- Свободный разъем USB

## 4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Подключите клавиатуру к свободному USB-разъему ПК.
- Инсталляция клавиатуры происходит автоматически после ее подключения к порту USB компьютера.
- Клавиатура имеет клавиши для управления Skype, находящиеся в правом нижнем углу устройства.

## 5. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КЛАВИШ БЫСТРОГО ДОСТУПА

- |  |  |   |                           |
|--|--|---|---------------------------|
|  | Открыть домашнюю интернет-страницу                       |  | Открыть «Избранное»       |
|  | Уменьшить громкость                                      |  | Увеличить громкость       |
|  | Переход на страницу поиска                               |  | Воспроизведение/Пауза     |
|  | Открыть «Мой компьютер»                                  |  | Приглушение/включ. звука  |
|  | Закрыть программу  |  | Выкл./вкл. калькулятора   |
|  | Выключение компьютера или переход в спящий режим (Sleep) |  | Запуск почтовой программы |



**Previous** – переход на предыдущую композицию в мультимедийном проигрывателе

**Play/Pause** – запуск проигрывания композиции; при повторном нажатии – ставит на паузу

**Next** – переключение на следующую композицию в проигрывателе

**6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Решение
Клавиатура не работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь, что BIOS Вашего ПК имеет настройки USB-контроллера для работы по умолчанию.</li> <li>2. Отсоедините клавиатуру от ПК и проверьте контакты разъемов на предмет их возможного повреждения. Если никаких внешних повреждений не обнаружено и контакты исправны, соедините клавиатуру с ПК еще раз.</li> <li>3. Обратитесь в ближайший сервис-центр.</li> </ol>
Проблемы с клавишей Sleep («спящий» режим).	Убедитесь, что управление питанием активизировано как в BIOS компьютера, так и в Windows.
Проблемы с использованием дополнительных клавиш быстрого доступа.	Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

**7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Количество клавиш клавиатуры	104 + 15 клавиш быстрого доступа
Раскладка клавиатуры	Рус/Укр/Eng
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8
Интерфейс	USB
Наработка на отказ	свыше 10 000 000 нажатий
Размеры (Ш × В × Г), мм	480 × 35 × 200
Вес, кг	1

**Примечания:**

- *Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.*
- *Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.*

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедійна клавіатура

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**COMFORT  
3535**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

## Керівництво користувача

**Дякуємо Вам за купівлю мультимедійної клавіатури TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

**РОЗПАКОВУВАННЯ**

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

**ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>4</b>
<b>1. ОСОБЛИВОСТІ КОМПЛЕКТУ</b> .....	<b>6</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ</b> .....	<b>6</b>
<b>3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	<b>6</b>
<b>4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ</b> .....	<b>6</b>
<b>5. ОПИС ФУНКЦІЙ КЛАВІШ ШВИДКОГО ДОСТУПУ</b> .....	<b>6</b>
<b>6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>7</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.*

## 1. ОСОБЛИВОСТІ

- Сучасний тонкий дизайн
- Високоякісна мембрана
- Сумісна з Windows XP/Vista/7/8
- Інтерфейс USB
- Клавіші з гумовими вставками
- Знижений шум під час роботи, тихий і чіткий хід клавіш
- 15 кнопок швидкого доступу до Мультимедіа, Інтернету тощо
- Клавіші для управління месенджерами

## 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Клавіатура – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

## 3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

- ОС Windows XP/Vista/7/8, MacOS 10.4 або вище, Linux
- Вільний роз'єм USB

## 4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Підключіть клавіатуру до вільного USB-роз'єму ПК.
- Установка клавіатури відбувається автоматично після її підключення до порту USB комп'ютера.
- Клавіатура має клавіші для роботи з програмою Skype, які знаходяться в правій нижній частині пристрою.

## 5. ОПИС ФУНКЦІЙ КЛАВІШ ШВИДКОГО ДОСТУПУ

 Відкрити домашню інтернет-сторінку

 Зменшити гучність

 Перехід на сторінку пошуку

 Відкрити «Мій комп'ютер»

 Закрити програму


 Вимикання комп'ютера або перехід у сплячий режим (Sleep)


 Відкрити «Вибране»

 Збільшити гучність

 Відтворення/пауза

 Приглушення/вмик. звуку

 Вимик./вмикання калькулятора

 Запуск поштової програми



Previous Play/Pause Next

**Previous** – перехід на попередню композицію в мультимедійному програвачі

**Play/Pause** – запуск програвання композиції; при повторному натисненні – ставить на паузу

**Next** – перемикає на наступну композицію в програвачі

**6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Вирішення
Клавіатура не працює.	1. Переконайтеся, що BIOS Вашого ПК має налаштування USB-контролера для роботи за умовчанням. 2. Від'єднайте клавіатуру від ПК і перевірте контакти роз'ємів на предмет можливого пошкодження. Якщо жодних зовнішніх ушкоджень не виявлено та контакти справні, під'єднайте клавіатуру до ПК знову. 3. Зверніться до найближчого сервіс-центру.
Проблеми з клавішою Sleep («сплячий режим»).	Переконайтеся, що управління живленням активізоване як в BIOS комп'ютера, так і в Windows.
Проблеми з використанням допоміжних клавіш швидкого доступу.	Рекомендуємо звернутися до найближчого сервіс-центру.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте виріб самостійно.

**7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Кількість клавіш клавіатури	104 + 15 клавіш швидкого доступу
Розкладка клавіатури	Рос/Укр/Eng
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8
Інтерфейс	USB
Напрацювання на відмову	понад 10 000 000 натискань
Розміри клавіатури (Ш × В × Г), мм	480 × 35 × 200
Вага, кг	1

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.



**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Multimedia Keyboard

# USER'S MANUAL



**COMFORT  
3535**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven Multimedia Keyboard!***

Please read this User's Manual before using the unit and retain the User's Manual in safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this User's Manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information, contained in the given Manual.

**UNPACKING**

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damages; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>4</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>
<b>1. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>10</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>10</b>
<b>3. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>10</b>
<b>4. INSTALLATION</b> .....	<b>10</b>
<b>5. DESCRIPTION OF QUICK ACCESS KEYS FUNCTIONS</b> .....	<b>10</b>
<b>6. TROUBLE SHOOTING</b> .....	<b>11</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATION</b> .....	<b>11</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

## 1. SPECIAL FEATURES

- Modern slim design
- High-quality membrane
- Compatible with Windows XP/Vista/7/8
- USB Interface
- Keys with rubber inserts
- Reduced noise level during operation, quiet and accurate keystroke
- 15 quick access buttons for Internet and Multimedia
- Message control keys

## 2. PACKAGE CONTENTS

- Keyboard – 1 pc
- User's manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

## 3. SYSTEM REQUIREMENTS

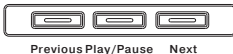
- Windows XP/Vista/7|8, MacOS 10.4 or higher, Linux
- Free USB port

## 4. INSTALLATION

- Connect the keyboard to an available USB-port of your PC.
- Installation of the keyboard is automatic after its connection to a USB port of the PC.
- Keyboard has keys for Skype located in the bottom right corner of the device.

## 5. DESCRIPTION OF QUICK ACCESS KEYS FUNCTIONS

- |   |  |
|---|--|
|  Open home web page                                     |  Open My Favorites              |
|  Volume -  |  Volume +                      |
|  Go to search page                                    |  Play / Pause                 |
|  Open My Computer                                     |  Mute/turn on sound volume    |
|  Close the program                                    |  Start/Close Calculator       |
|  Turn off computer or go into «sleeping mode» (Sleep) |  Start default e-mail program |



**Previous** – switch to the previous music composition in the Media player

**Play/Pause** – playback start of a music composition; at the second pressing – the Pause mode

**Next** – switch to the next music composition in the Media player

**6. TROUBLE SHOOTING**

Problem	Solution
Keyboard is not working.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that BIOS settings of your PC have settings of USB controller for default operation.</li> <li>2. Disconnect the keyboard from the PC and check connector pins for possible damage. If there is no external damage found and connector pins are OK, connect the keyboard to PC again.</li> <li>3. Address your nearest authorized service center.</li> </ol>
Problems with Sleep key (Sleeping mode).	Make sure that power control has been activated both in BIOS and Windows.
Problems with using additional quick access keys of keyboard.	We recommend to address your nearest authorized service center.

If none of the above methods can not solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

**7. TECHNICAL SPECIFICATION**

Parameter, measurement unit	Value
Q-ty of keyboard keys	104 + 15 quick access keys
Keyboard layout	Eng/Rus/Ukr
OS required	Windows XP/Vista/7/8
Interface	USB
Extrapolated mean life	more than 10,000,000
Dimensions (W × H × L), mm	480 × 35 × 200
Weight, kg	1

**Notes:**

- **Technical specification given in this table is supplemental information and can not give occasion to claims.**
- **Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

## Мультимедийная клавиатура

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **Comfort 3535**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **Comfort 3535**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві користувача.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.

**COMFORT**  
**3535**